

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 24: Montrer Suisse

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

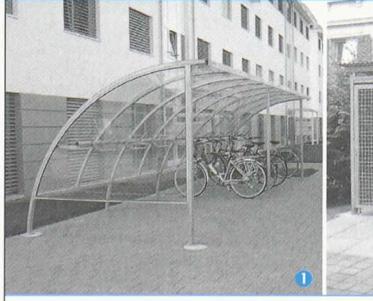
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 1174, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
Cours postgrade - Economie et management de la construction	janvier à décembre 2004	Lausanne, EPFL	EPFL-ENAC-REME, Secrétariat EMC, BP 2136, CH - 1015 Lausanne, emc@epfl.ch, tél. 021 693 93 93, <http://emc.epfl.ch>
Exposition - «Structures légères - Jörg Schlaich et Rudolf Bergermann»	Jusqu'au 8 février 2004	Francfort sur le Main (D), Deutsches Architektur Museum	DAM, Schaumainkai 43, Francfort sur le Main, Tél. +49 69 21 23 88 44
Exposition - «Gottfried Semper, 1803 - 1891, Architektur und Wissenschaft»	1er novembre 2003 au 25 janvier 2004	Zürich, Museum für Gestaltung	Museum für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, CH - 8005 Zürich, <www.museum-gestaltung.ch>
Festival - «Christmas tree»	26 novembre 2003 au 5 janvier 2004	Genève	Fondation Art Project, 10 rue des Vieux Grenadiers, CH - 1205 Genève, <www.christmasstreetfestival>
Exposition - «Italienische Holzschnitte der Renaissance und des Barock»	3 décembre 2003 au 13 février 2004	Zürich	Graphische Sammlung der ETH, Rämistrasse 101, CH - 8092 Zürich, <www.graphischesammlung.ch>
<b>Cours CEDOTEC - Norme SIA 265 Construction en bois, introduction pratique</b>	13, 20 et 27 janv. 2004 3, 10 et 17 févr. 2004 2, 9 et 16 mars 2004 23, 30 mars et 6 avril 2004	Fribourg, EIF Bième, El-Bois Yverdon, ENV Sion, HEVS	Cedotec-Lignum, CH - 1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021 652 62 22, <www.cedotec.ch>
Exposition - «Parintin, Montrouge, Boulogne-Billancourt, Meudon-la-forêt - Fernand Pouillon architecte»	3 décembre 2003 au 21 janvier 2004	Lausanne, EPFL, SG	EPFL - ENAC, Bâtiment SG, CH - 1015 lausanne, edith.bianchi@epfl.ch, <http://enac.epfl.ch/>
Exposition - «Architectures non standard»	10 décembre 2003 au 1er mars 2004	Paris, Centre Pompidou	CGP, Place Georges Pompidou, F - 75004 Paris, Tél. +33 1 44 78 12 33
Conférence CUEPE - «Ressources distribuées dans les Alpes»	18 décembre 2003 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Journée technique du département électricité + informatique de l'ENV	9 janvier 2004	Yverdon, ENV	ENV, Rue de Cheseaux 1, CH - 1401 Yverdon Tél. +41 24 42 32 206, info@envd.ch
Conférence CUEPE - «Raffineries et pipelines en Europe et dans le monde»	8 janvier 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
<b>Cours SIA Form - Règlement concernant les prestations et les honoraires 102, 103 et 108</b>	15 janvier 2004 22 janvier 2004 27 janvier 2004	Lausanne	M. Pfister, SIA-Vd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
Exposition - «Concours d'idées Lausanne Jardins 2004»	15 janvier au 11 mars 2004	Zürich, Auditorium E4, HIL, ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>

## Garer les vélos, créer de l'ordre



1



2



3

Pratique, protège contre le vol et la détérioration:

- ① Omega – élégant et gracieux
- ② Techflat – s'adapte dans tous types d'endroit
- ③ PedalParc® – innovateur et nouveau

**Systèmes pour parcs à vélos, toitures et blocages innovants**

**velopa**

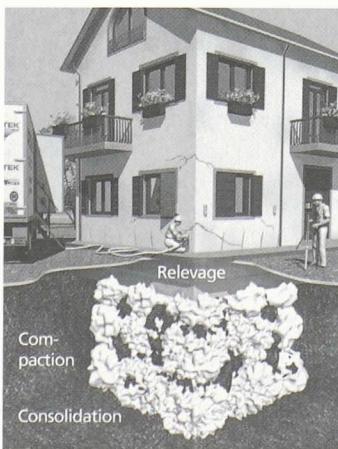
**Velopa AG**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

**marketing@velopa.ch**  
**www.velopa.ch**

Foire - HILSA, salon des services techniques du bâtiment	20-23 janvier 2004	Bâle, Messebasel	HILSA 04, MCH Foire de Bâle SA, CH - 4005 Bâle Tél. +41 058 200 20 20, < <a href="http://www.hilsa.ch">www.hilsa.ch</a> >
Conférence CUEPE : «Concept et réseaux énergétiques de quartier: le cas de Sécheron à Genève»	22 janvier 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rte de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Bio-AUDIT 2004	29-30 janvier 2004	Lausanne, EPFL	EPFL-IC, Laboratoire des systèmes logiques, CH - 1015 Ecublens, fax 021 693 37 05
<b>Débat public «URBANITÉS» - «Le développement durable, alibi ou défi collectif?»</b>	2 février 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Yaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
Conférence CUEPE : «Perspectives of an electricity supply entity with renewables engaging HVDC transmission on large European and TransEuropean scale»	5 février 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rte de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Journées scientifiques de la coopération EPFL : «Enjeux pour un développement durable Nord-Sud»	12-13 février 2004	Lausanne, EPFL	VPF-Coopération, PPH-A/EPEL, CH - 1015 Lausanne Tél. +41 21 693 60 12, < <a href="http://www.epfl.ch/coop">www.epfl.ch/coop</a> > cooperation@epfl.ch
<b>Cours SIA Form - Séances d'information sur les récentes évolutions des marchés publics</b>	1 <sup>er</sup> mars 2004 28 octobre 2004	Lausanne Genève	M. Pfister, SIA-Yd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
<b>Débat public «URBANITÉS» - «Marchés publics: les nouvelles règles d'application de la SIA»</b>	1 <sup>er</sup> mars 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Yaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics dans le domaine de la construction (fournitures, services et travaux), cours de base</b>	11, 18 et 25 mars 6, 13, 27 mai 3, 10 et 24 juin 9, 16 et 23 septembre 4, 11 et 18 novembre	Lausanne Genève Neuchâtel Sion Lausanne	M. Pfister, SIA-Yd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
<b>Cours SIA Form - Passation de marchés publics dans le domaine de la construction (fournitures, services et travaux), cours de perfectionnement</b>	9 et 16 mars 11 et 18 mai 15 et 22 juin 2 et 9 novembre	Genève Lausanne Neuchâtel Lausanne	M. Pfister, SIA-Yd, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, m.pfister@siavd.ch
<b>Séminaire forêt et paysage - «Etat et économie»</b>	18-19 mars 2004	Lyss	Fortbildung Wald und Landschaft, p/a Pan, cp 7511, CH - 3001 Berne, < <a href="http://www.sia-foret.ch">www.sia-foret.ch</a> >, < <a href="http://www.crifor.ch">www.crifor.ch</a> >
Salon Bois - «Habitat, construction et artisanat»	19 au 21 mars 2004	Bulle, Espace Gruyère	Salon Bois, rue de Veyey 178, CH - 1630 Bulle < <a href="http://www.salonbois.ch">www.salonbois.ch</a> >, info@salonbois.ch
<b>Séminaire forêt et paysage - «Conséquences et risques de la gestion multifonctionnelle»</b>	25 mars 2004	Fribourg	Fortbildung Wald und Landschaft, p/a Pan, cp 7511, CH - 3001 Berne, < <a href="http://www.sia-foret.ch">www.sia-foret.ch</a> >, < <a href="http://www.crifor.ch">www.crifor.ch</a> >
<b>Débat public «URBANITÉS» - «L'éthique du mandataire : plus qu'un slogan?»</b>	5 avril 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Yaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch



## Fissures – Affaissements?

[www.uretek.ch](http://www.uretek.ch)

**Vous avez des Problèmes de Fondations?!**

**Nous avons les solutions.**

- Consolidations sous fondations
- Relevage des affaissements
- Consolidations préventives

**URETEK®**  
**SYSTÈMES EXPANSIFS**  
POUR LA CONSOLIDATION DES SOLS



**Votre profit:**

- simple et rapide
- résultats immédiats
- propre / pratique
- efficace / économique

**Brevet Européen**

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## Un endroit qui voyage

Je rappelle le principe de l'association « Moment de grâce » : vous vous informez sur leur site internet du jour J et de l'heure H, et sans rien savoir encore de votre destination, vous rejoignez le membre de l'association habitant la ville la plus proche de votre domicile. Puis, vous vous laissez guider. Il vous emmènera sur un site architectural connu, mais au moment où celui-ci est transfiguré par une soudaine intervention extérieure.

En ce moment, je roule avec Maria, une Genevoise au sourire timide. Nous sommes le 9 novembre ; le soleil est radieux. Dôle, Dijon, Orléans, Tours, Angers, Nantes. J'ignore où on va ; en tout cas, on y va vite !

Tout à coup, un panneau au bord de la départementale me saute aux yeux. C'est l'agrandissement d'une case des « 7 Boules de cristal ». On voit Tintin assis dans une puissante décapotable jaune demander : « Enfin, capitaine, me direz-vous où nous allons ? » « A Saint-Nazaire, lui répond Haddock. »

Maria entre effectivement dans Saint-Nazaire et parque sa voiture près du port. Nous longeons la stupéfiante base de U-Boots construite par les Allemands en 1942. Un colosse de béton pouvant accueillir et réparer deux flottilles de sous-marins engagés dans la Bataille de l'Atlantique. Nous passons en revue les quatorze alvéoles, sorte de garage aquatique,

aux murs de 3,5 mètres d'épaisseur et protégées des bombardements par une dalle de 4 mètres. Maria m'indique un escalier, par lequel nous atteignons le toit.

Les chantiers navals de Saint-Nazaire s'étalent devant nous. C'est sur ces quais que furent construits le Normandie et le France. Et tout à coup, sur la droite, mon regard est attiré par quelque chose se déplaçant sur l'eau. Imaginer une colline d'acier de 72 mètres de haut pour 345 mètres de long. C'est le Queen Mary 2, le plus grand navire jamais vu dans l'histoire de l'Humanité.

Aujourd'hui, c'est son jour de sortie pour une série d'essais en mer. Des milliers de personnes se massent sur les quais pour saluer son départ. Des hélicoptères patrouillent dans le ciel, tandis qu'une nuée de petits bateaux accompagnent la sortie du Géant de Fer. Un sentiment d'euphorie enfantine s'empare de nous. Maria murmure à côté de moi : « Il faut le croire pour le voir. »

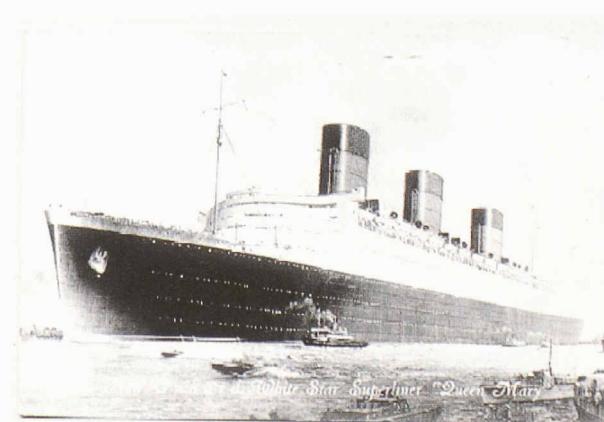
Et je me souviens tout à coup de la question mémorable posée par une célèbre actrice mettant le pied sur le Queen Mary : « Excusez-moi, pouvez-vous me dire quand cet endroit arrivera à New York ? »

Eugène

<[www.momentdegrace.org](http://www.momentdegrace.org)>



Chantier Queen Mary 2 (Document Cunard Line)



Queen Mary (Document Cunard Line)